



DEUTSCHE
BIBEL
GESELLSCHAFT

NOVUM
TESTAMENTUM
GRAECUM

EDITIO
CRITICA MAIOR

EDITED BY
THE INSTITUTE FOR NEW TESTAMENT TEXTUAL RESEARCH

III
ACTS OF THE APOSTLES

EDITED BY
HOLGER STRUTWOLF, GEORG GÄBEL,
ANNETTE HÜFFMEIER, GERD MINK,
AND KLAUS WACHTEL

PART 1.1: TEXT

CHAPTER 1–14

DEUTSCHE BIBELGESELLSCHAFT

NOVUM
TESTAMENTUM
GRAECUM

EDITIO
CRITICA MAIOR

HERAUSGEGEBEN VOM
INSTITUT FÜR NEUTESTAMENTLICHE TEXTFORSCHUNG

III
DIE APOSTELGESCHICHTE

HERAUSGEGEBEN VON
HOLGER STRUTWOLF, GEORG GÄBEL,
ANNETTE HÜFFMEIER, GERD MINK
UND KLAUS WACHTEL

TEIL 1.1: TEXT

KAPITEL 1–14

DEUTSCHE BIBELGESELLSCHAFT

BARBARA ALAND ZUM 80. GEBURTSTAG
IN DANKBARKEIT GEWIDMET

TO BARBARA ALAND ON THE OCCASION OF HER 80TH BIRTHDAY
IN GRATITUDE

Die Deutsche Bibelgesellschaft ist eine kirchliche Stiftung des öffentlichen Rechts. Sie übersetzt die biblischen Schriften, entwickelt und verbreitet innovative Bibelausgaben und eröffnet für alle Menschen Zugänge zur Botschaft der Bibel. International verantwortet sie die wissenschaftlichen Bibelausgaben in den Ursprachen. Durch die Weltbibelhilfe unterstützt sie in Zusammenarbeit mit dem Weltverband der Bibelgesellschaften (United Bible Societies) weltweit die Übersetzung und Verbreitung der Bibel, damit alle Menschen die Bibel in ihrer Sprache lesen können.

Weitere Informationen finden Sie unter www.die-bibel.de

The Deutsche Bibelgesellschaft (German Bible Society) is a not-for-profit religious foundation. It is engaged in translation of the Scriptures, the development and dissemination of innovative Bible editions, and in giving all people access to the message of the Bible. It bears international responsibility for scholarly Bible editions in the original languages. Through its international programs, in collaboration with other members of the United Bible Societies, it supports translation and distribution of the

Bible worldwide, so that everyone can read the Bible in their own language.

You can find more information at www.die-bibel.de

ISBN 978-3-438-05609-2

Novum Testamentum Graecum
Editio Critica Maior
III: Die Apostelgeschichte / Acts of the Apostles
Teil 1.1 / Part 1.1

© 2017 Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved
Printed in Germany

INHALTSVERZEICHNIS – TABLE OF CONTENTS

Vorwort	VII
Einführung	1*
1. Die Editio Critica Maior des griechischen Neuen Testaments	1*
1.1 Ziele der Ausgabe	1*
1.2 Anlage des Gesamtprojekts	1*
2. Der Text der Ausgabe	1*
3. Die Textzeugen	2*
3.1 Die griechischen Handschriften.	2*
3.2 Die Zitate der griechischen Kirchenschriftsteller	2*
3.3 Die alten Übersetzungen	3*
3.3.1 Lateinisch (L)	4*
3.3.2 Koptisch (K)	5*
3.3.3 Syrisch (S)	5*
3.3.4 Äthiopisch (Ä).	6*
3.3.5 Die übrigen Übersetzungen	7*
4. Anlage des Editionsteils	8*
4.1 Definitionen und Regeln der Verzeichnung	8*
4.2 Die Leitzeile	9*
4.3 Das Variantenspektrum	9*
4.4 Der Bezeugungsapparat	9*
Bemerkungen zum Text der Apostelgeschichte	12*
1. Einleitung.	12*
2. Anwendung der CBGM auf die Apostelgeschichte	12*
3. Neubewertung des byzantinischen Textes	14*
4. Der „westliche Text“	15*
Literaturverzeichnis	16*
Textliche Änderungen gegenüber NA28	34*
Stellen mit gespaltener Leitzeile.	35*

Preface	VIII
Introduction	18*
1. The Editio Critica Maior of the Greek New Testament	18*
1.1 The goals of the edition	18*
1.2 Structure of the edition	18*
2. The text of the edition.	18*
3. The textual witnesses	18*
3.1 The Greek manuscripts	18*
3.2 Quotations of the Greek Church Fathers	19*
3.3 The early versions	20*
3.3.1 Latin (L)	21*
3.3.2 Coptic (K)	21*
3.3.3 Syriac (S)	21*
3.3.4 Ethiopic (Ä)	23*
3.3.5 The other versions.	23*
4. The structure and components of the edition.	24*
4.1 Definitions and rules of presentation.	24*
4.2 The primary line text.	24*
4.3 The overview of variant readings.	24*
4.4 The critical apparatus	25*
Notes on the text of the Acts of the Apostles	28*
1. Introduction	28*
2. Application of the CBGM to Acts	28*
3. Revaluation of the Byzantine text.	30*
4. The “Western text”	31*
References	32*
Textual Changes as against NA28	34*
Passages with a split guiding line	35*
ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	1

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

2

4

Inscriptio der griechischen Handschriften / of the Greek manuscripts

- | | |
|---|--|
| <p>2-4 <i>a</i> πράξεις αποστολων P56V. 03C1. 044. 468. 607</p> <p><i>b</i> om 01*. 02. 03*. 08. 014S. 0142. 619. 621. 629. 630. 808. 1003. 1162. 1270. 1563. 1595. 2818</p> <p><i>c</i> πράξεις 01C1. 1175</p> <p><i>d</i> αι πράξεις 61. 522</p> <p><i>e</i> πράξις αποστολων 05</p> <p><i>f</i> πράξεις των αποστολων 69. 81. 876. 886. 2138. 2374</p> <p><i>g</i> αι πράξεις των αποστολων 94. 323SV. 945. 1241</p> <p><i>h</i> πράξεις των αγιων αποστολων 049. 1V. 18. 35. 88. 93. 103V. 104. 206S. 228. 254. 307. 429. 431. 436. 453. 459. 467. 610. 617. 665. 915. 996. 1127. 1243. 1251. 1359. 1448. 1490. 1611. 1838. 1874. 1884. 1890S2. 2805</p> <p><i>i</i> αι πράξεις των αγιων αποστολων 6. 218. 365. 398V. 1505. 1609. 1718. 1739S. 1831S. 2298. 2718</p> <p><i>j</i> πράξεις των θειων αποστολων 1751</p> <p><i>k</i> πράξεων των αποστολων το αναγνωσμα 378. 2243. L60. L1178</p> <p><i>l</i> πράξεων των αγιων αποστολων το αναγνωσμα 5</p> <p><i>m</i> αρχη συν θεω των πράξεων των αποστολων 1678</p> <p><i>n</i> αρχη εν θεω των πράξεων των αποστολων συγγραφεισων παρα του αγιου αποστολου και ευαγγελιστου λουκα 1842</p> <p><i>o</i> λουκα πράξεις των αποστολων 424</p> <p><i>p</i> λουκα ευαγγελιστου πράξις αποστολων 1292. 1509</p> <p><i>q</i> λουκα ευαγγελιστου πράξεις των αποστολων 181. 1875. 2774</p> <p><i>r</i> λουκα ευαγγελιστου πράξεις των αγιων αποστολων 33. 326. 636. 1735. 1837. 1891. 2344</p> <p><i>s</i> λουκα ευαγγελιστου συγγραφή πράξεων των αποστολων 180</p> <p><i>t</i> λουκα ευαγγελιστου και αποστολου πράξεις των αγιων αποστολων 1501</p> <p><i>u</i> λουκα του ευαγγελιστου συγγρα(φη) πράξεις των αγιων αποστολων 43</p> | <p><i>v</i> πράξεις των αγιων αποστολων λουκα του ευαγγελιστου 1297</p> <p><i>wf</i> πράξις των [αποστο]λων συγγραφεισ παρα του ευαγγελιστου λουκα 2412</p> <p><i>x</i> αι πράξεις των αποστολων συγγραφεισαι παρα λουκα του αποστολου και ευαγγελιστου 2147</p> <p><i>y</i> πράξεις των αγιων αποστολων συγγραφεισαι παρα του αγιου λουκα 2200</p> <p><i>zf</i> πράξεις των αγιων αποστολων συγγραφεισ παρα του αποστολου και ευαγγελιστου λουκα 614</p> <p><i>a'</i> πράξεις των αγιων αποστολων συγγραφεισαι παρα του αγιου αποστολου και ευαγγελιστου λουκα 2495</p> <p><i>b'</i> αι πράξεις των αγιων αποστολων γραφεισαι παρα του λουκα ευαγγελιστου 330</p> <p><i>c'</i> αι πράξεις των αγιων αποστολων συγγραφεισαι παρα λουκα του αποστολου και ευαγγ[ελιστου] 2652</p> <p><i>d'</i> πράξεις των αγιων αποστολων συγγραφεισαι παρα του θειου ευαγγελιστου λουκα 1642</p> <p><i>e'</i> πράξεις των αγιων αποστολων πράξις των αγιων αποστολων συγγραφεισαι παρα του αγιου λουκα του αποστολου και ευαγγελιστου 1704</p> <p><i>f'</i> πράξεις και διδασχαι των αγιων αποστολων και οικουμενικων διδασκαλων 1409</p> <p><i>g'</i> πράξαποστολος συν θεω των αγιων αποστολων λουκα ευαγγελιστου πράξεις των αγιων αποστολων 642</p> <p>— P8. P29. P33. P38. P41. P45. P48. P50. P53. P57. P74. P91. P112. P127. 04. 014. 020. 025. 048. 057. 066. 076. 077. 093. 095. 096. 097. 0120. 0140. 0165. 0166. 0175. 0189. 0236. 0244. 0294. 0304. 206. 319. 321. 323. 383. 441. 623. 1067. 1729. 1827. 1827S. 1739. 1831. 1832. 1852. 1874S. 1890. 1890S1. 2464. 2570. L23. L156. L156S1. L173. L587. L809. L1188. L1188S. L1825. L2010</p> |
|---|--|

1,1 τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποιήσαμην περὶ πάντων, ὃ Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν

2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28

24 b x

26 b κυριος ιησους
c υιος

τε καὶ διδάσκειν, 1,2 ἄχρι ἧς ἡμέρας ἐντειλάμενος τοῖς ἀποστόλοις διὰ πνεύματος ἁγίου

30 32 34 2 4 6 8 10 12 14 16 18

2-24 b αχρι ης ημερας ανελημφθη εντειλαμενος τοις αποστολοις δια πνευματος αγιου ους εξελεξατο και εκελευσεν κηρυσσειν το ευαγγελιον

c (αχρι ημερας ης εντειλαμενος τοις αποστολοις/κελευσας τους αποστολους αυτου κηρυσσειν το ευαγγελιον δια πνευματος αγιου ους εξελεξατο ανελη(μ)φθη)

d (αχρι ημερας ης εντειλατο τοις αποστολοις/εκελευσεν τους αποστολους δια πνευματος αγιου κηρυσσειν το ευαγγελιον ους εξελεξατο)

e (εν ημερα η τους αποστολους εξελεξατο δια πνευματος αγιου και εντειλατο/εκελευσεν κηρυσσειν το ευαγγελιον)

10-22 b τοις αποστολοις δια πνευματος αγιου

c δια πνευματος αγιου ους εξελεξατο

d τοις αποστολοις ους εξελεξατο δια πνευματος αγιου

17 b του

1,1

7 a om. ... 181f

10 a εποιησαμην ... 61f. 1884f1

12 a περι ... 617f

22 a ηρξατο ... 181f. 323Sf

24 a ο ... AnastS. Antioch. Ath. Bas. Chrys. ConstAp. Did. IobM. IohClim. LeontN. MaxConf. NicC. Phot. SevGab

b om. 03. 05

— P56. P74. 04. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

26 a ιησους ... AnastS. Antioch. Ath. Bas. Chrys. ConstAp. Did. IobM. IohClim. LeontN. MaxConf. NicC. Phot. SevGab

b κυριος ιησους 61

c υιος 323S

— P56. P74. 04. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

1,2

2-24/ a αχρι ης ημερας εντειλαμενος τοις αποστολοις δια πνευματος αγιου ους εξελεξατο ανελημφθη ... P56V. P74V. 04V. AnastS. Bas. Chrys. Cyr. Did. EusDor. LeontB. Nest. SevGab. L:V. 50. 54. 58.189*. K:B*. S:AP*H^T. \tilde{A} *. A. G. SI

b αχρι ης ημερας ανελημφθη εντειλαμενος τοις αποστολοις δια πνευματος αγιου ους εξελεξατο και εκελευσεν κηρυσσειν το ευαγγελιον 05. L:5. S:H^M*

c usque in diem qua praecipiens apostolis suis praedicare evangelium per spiritum sanctum quos elegit adsumptus est L:61*

d usque in diem quo praecepit apostolis per spiritum sanctum praedicare evangelium quos elegerat L:51. 56. 70. 72. 73*

e in die quo apostolos elegit per spiritum sanctum et praecepit praedicare evangelium L:AU

↔ b/c K:S*M*

— P56. P74. 04. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

2-6/ a αχρι ης ημερας ... P56V. 1838f

10-22/ a τοις αποστολοις δια πνευματος αγιου ους εξελεξατο ... P74V. 04V. Bas. Chrys. Did. SevGab. L:V. 5. 50. 54. 58. 189. K:S*B*M*. S:A. \tilde{A} . A. G. SI

b τοις αποστολοις δια πνευματος αγιου 1359. 1505. 2718

c δια πνευματος αγιου ους εξελεξατο L156S

d τοις αποστολοις ους εξελεξατο δια πνευματος αγιου AnastS. Cyr. EusDor. LeontB. Nest. SevGab. S:H^T*H^M*

↔ a/d S:P*

— P74. 04. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

17/ a om. ... P56V. P74V. 2147*. AnastS. Bas. Chrys. Cyr. Did. EusDor. LeontB. Nest. SevGab

οὓς ἐξελέξατο ἀνελήμφθη. **1,3** οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτὸν

20 22 24 2 4 6 8 10 12 14 16 18
2 b (οἷς) 8 b x 18 b x

ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὀπτανόμενος αὐτοῖς

20 22 24 26 28 30 32 34

26-30 b τεσσαρακοντα ημερων
c (επι/εφ ημερας τεσσαρακοντα)

31 bf φαινομενος

1,3

- b του 2147A
— 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 24f a ανελημφθη P56. 01. 02. 03*. 04. 05. 08. 1884f
- ao ανεληφθη 03C2. 044. 5. 33. 61. 81. 88. 94. 180. 181. 307. 323S. 429. 431. 436. 453. 467. 522. 610. 614. 619. 621. 629. 630. 636. 915. 945. 996. 1162. 1175. 1270. 1292. 1297. 1409. 1490. 1501. 1505. 1595. 1611. 1642. 1678. 1704. 1751. 1831S. 1838. 1842f2. 1875. 1891. 2138. 2147. 2200. 2298. 2344. 2412. 2495. 2652. 2718. 2805. 2818. L60. L156S. L1825. L2010. Byz [0142f1]
- 2 a οἷς ... Chrys. Dam. Did. SevGab. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. K:SB. S:APH. A. G. SI
- b 𐌹𐌶𐌰 K:M: A>
- P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 6 a παρεστησεν ... 1884f
- 8 a εαυτον ... Chrys. Dam. Did. Eus. SevGab
- ao αυτον 630. 1642
- b om. 326. 1837
- ↔ a/ao P74
- 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 18 a αυτον ... Chrys. SevGab
- b om. 365. Did. Eus
- P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 19 a om. ... 1751f
- 24 a τεκμηριοις ... 1884f
- 26-30 a δι ημερων τεσσαρακοντα P74. 01. 02. 03*. 04. 05C2. 81. 996. 1003. 1175. 1490. 1609. 1842. 1884. L60. AnastS. Chrys. Epiph. Eus. Or. OrLat. SevGab. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189>. S:H<. A>. A. SI
- ao δι ημερων τεσσαρακοντα 03C2. 08. 044. 5. 33. 61. 88. 94. 180. 181. 307. 323S. 429. 431. 436. 453. 467. 522. 610. 614. 619. 621. 629. 630. 636. 915. 945. 1162. 1270. 1292. 1297. 1409. 1501. 1505. 1595. 1611. 1642. 1678. 1704. 1751. 1831S. 1838. 1875. 1891. 2138. 2147. 2200. 2298. 2344. 2412. 2495. 2652. 2718. 2805. 2818. L156S. L1825. L2010. Byz [398f2. 1739Sf1]
- b τεσσαρακοντα ημερων 05(C1f). S:A. G
- c 𐌹𐌶𐌰 𐌹𐌶𐌰 S:H<>
- ↔ a/ao P56
- ↔ a/b/c K:SBM. S:P>
- P56. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 31 a om. ... AnastS. Chrys. Did. Eus. Or. OrLat. SevGab
- bf φαινομενος 181
- 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 32 a οπτανόμενος ... 05(*f)

καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ **1,4** καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς

36 38 40 42 44 46 48 50 2 4 6 8
40 b x 44 b x 4 b συναλιζομενος

5 b μετ αυτων

6-8 b αυτοις παρηγγειλεν
c απηγγειλεν αυτοις
d παρηγγειλεν αυτους
e παρηγγελλεν αυτους
f παρηγγελλεν

ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς ἣν ἠκούσατέ μου,

10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34
20 b περιμενετε 26 b x 29 b μου

34 b απ εμου
c φησιν δια του
στοματος μου
d εφη δια
στοματος μου

40 a τα ... 05(*f). AnastS. Chrys. Eus. HesH. Or. SevGab
b om. 1884
— P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
44 a τις ... AnastS. Chrys. Eus. HesH. Or. SevGab
b om. 1884
— P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

1,4

4 a συναλιζομενος P74. 01. 02. 03. 04. 05(*f1, C2f2).
08. 044. 5. 33. 81. 94. 307. 429. 431. 436. 453. 610. 619.
621. 630. 945. 996. 1162. 1175. 1270. 1292. 1297. 1409.
1490. 1501. 1505. 1595. 1611. 1642. 1704. 1838. 1842.
1884. 1891. 2138. 2200. 2298. 2344. 2412. 2718. 2805.
L60. L156S. L2010. **Byz** [1*. 1739SC]. Chrys. Did. Eustr.
SevGab. Thdrt. **K**:S²B²M². **S**:PH. **Ä**
b συναλιζομενος 014S. 1C. 61. 88. 180. 181. 218.
323S. 326. 378. 383. 467. 522. 614. 629. 636. 665. 886.
915. 1241. 1243. 1563. 1678. 1718. 1739S*. 1751. 1831S.
1875. 1890S2. 2147. 2495. 2652. 2818. L1825. Chrys. Did.
Eus
↔ a/b L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. **S**:A
— P56. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
5 a om. ... Chrys. Did. SevGab. Thdrt. L:V. 54/2. 58. 189
b μετ αυτων 05. L:5. 50. 51. 54*^v. 56. 70. 72. 73. **S**:APH².
Ä. A. G. SI
↔ a/b **K**:SBM
— P56. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

6-8 a παρηγγειλεν αυτοις ... 2243C. Ath^{ms}. Chrys. Cyr. Did. SevGab. L:V. 5. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189
ao παρηγγειλεν αυτοις 05
b αυτοις παρηγγειλεν 02. 04. 08. 1751. 1884. Chrys
c απηγγειλεν αυτοις 103
d παρηγγειλεν αυτους 323S. 2243*

e παρηγγελλεν αυτους 1891
f παρηγγελλεν 1175. Ath^{ms}. Chrys^v. Thdrt^{ms}. L:50
↔ a/ao/c P56
↔ a/b/c/f **K**:SBM
↔ a/e Eus
— P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

10 a απο ... 915f
14 a μη ... L2010(*f)
16 a χωριζεσθαι ... 1884f
20 a περιμενειν ... 1842*. 1884f. Chrys. Cyr. Did. DionAr. Epiph. Hyp. SevGab. ThdMop
b περιμενετε 1842C
— P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
26 a του ... 206S(*f). Chrys. Cyr. Did. DionAr. Epiph. Hyp. SevGab. ThdMop
b om. 1884
— P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
29 a om. ... Chrys. Cyr. Did. DionAr. Epiph. Hyp. SevGab. ThdMop
b μου L156S. Epiph^{ms}
— P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
32 a ηκουσατε ... 05(*f1). 206Sf2
34 a μου ... 05C1. Chrys. Cyr. Did. DionAr. Hyp. SevGab
b απ εμου 1884
c φησιν δια του στοματος μου 05*
d εφη δια στοματος μου 629
↔ a/b L:50. 51. 54*^v. 56. 70. 72. 73². **K**:S²B². **S**:APH. **A. G. SI**
↔ a/b/c/d **Ä**²
↔ c/d L:54/2. 58. 61. 189. **K**:M²

1,5 ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ ἐν πνεύματι βαπτισθήσεσθε ἁγίῳ

2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22

9 b εν

16-22 b βαπτισθησεσθε εν πνευματι αγιω
c εν πνευματι αγιω βαπτισθησεσθε

23 b (ο και μελλετε λαμβανειν)

οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας. 1,6 οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἡρώτων | ἐπιρωτών | αὐτὸν λέγοντες·

24 26 28 30 32 2 4 6 8 10 12 14

33 b εως της πεντηκοστης

6 b x

8 b ελθοντες

12-14 b x

x

10 ♦ b επιρωτων

c επιρωτησαν

1,5

— P74. 049. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

4 a ιωαννης ...

ao ιωανης 03. 05

9 a om. ... 398C. Chrys. Cyr. Dam. Did. Hyp. SevGab

b εν 398*. 522. 2147. 2805

— P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

16-22 a εν πνευματι βαπτισθησεσθε αγιω 01*. 03. 81. 1642

b βαπτισθησεσθε εν πνευματι αγιω P74V. 01C2. 02. 04. 08. 044. 5. 33. 61f1. 88. 94. 180. 181. 307. 323S. 429. 431. 436. 453. 467. 522. 610V. 614. 619. 621. 629. 630. 636. 915. 945. 996. 1162. 1175. 1270. 1292. 1297. 1409. 1490. 1501. 1505. 1595. 1611. 1678. 1704. 1751. 1831S. 1838. 1842. 1875V. 1884. 1891. 2138. 2147. 2200. 2298. 2344. 2412. 2495. 2652. 2718. 2805. 2818. L60L1f1. L60L2. L156S. L1825. L2010. Byz [206Sf2. 1127f3. L1178L1. L1178L2f1]. AnastS. Ath. Bas. Chrys. Cyr. CyrH. Dam. Did. DionAr. Hyp. Or. OrLat. Phot. SevGab. L:V. 50. 54/2. 58. 189^o

c εν πνευματι αγιω βαπτισθησεσθε 05. Did. L:5. 51. 54*^v. 56. 70. 72. 73. S:A

— P56. P74. 319. 321. 323. 610. 1827S. 1875. 2570. L587. L1188

23 a om. ... 05C1. Chrys. CyrH. Dam. Did. Or. OrLat. Phot. SevGab. L:V. 50. 54. 58. K:SBM. S:APH. **Ä. A. G. SI**

b quem et accepturi estis 05*f. L:AU. HIL. 5. 51. 56. 70. 72. 73. 189^o

— P56. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

26 a μετα ... 6f

30 a ταυτας ... 1831Sf

33 a om. ... 05C1. Chrys. CyrH. Dam. Did. Or. OrLat. Phot. SevGab. L:V. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. S:APH. **Ä.**

A. G. SI

b εως της πεντηκοστης 05*. L:5. K:S*M^o

? K:B^o

— P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

1,6

6 a ουν ... 1609f. AstS. Bas. Chrys. SevGab

b om. 61

— P56. P74. 69. 319. 321. 323. 1827S. 1875. 2570. L587. L1188

8 a συνελθοντες ... 01C2. 1838f. AstS. Bas. Chrys. OrLat. SevGab. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 189. K:SBM. **Ä**

b ελθοντες 01*

? K:S^{ms>}

↔ a/b 1875

— P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

10 a ηρωτων 01. 02. 03. 88. 180. 915. 1175. 1409. 2774

ao ηρωτουν 04*

♦ b επιρωτων 05. 08. 044. 5. 33. 61. 81. 94. 307. 323S. 429. 431. 436. 453. 467. 522. 610. 614. 619. 621. 629. 630. 636. 945. 996. 1162. 1270. 1292. 1297. 1490. 1501. 1505. 1595. 1611. 1642. 1678. 1704. 1751. 1831S. 1838. 1842. 1884. 1891. 2138. 2147. 2200. 2298. 2344. 2495. 2652. 2718. 2805. 2818. L60L1. L156S. L1825. L2010. Byz. AstS^{ms>}. Bas. Chrys. Hipp. SevGab

bo επιρωτουν 04C3f. 181. L60L2

c επιρωτησαν 886

↔ b/bo/c 1875. 2412

— P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

12-14 a αυτον λεγοντες ... AstS^{ms>}. Bas. Chrys. Hipp. OrLat. SevGab

b om. 180

— P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188

κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραήλ;

16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36

18 b η 28-36 b (αποκατασταθῆσιν και ποτε η βασιλεια τω/του ισραηλ)

34 b του

1,7 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς· οὐχ ὑμῶν ἐστὶν γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὓς ὁ πατὴρ ἔθετο

2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30

2-4 b ειπεν ουν 12 b ημων 20-22 b και καιρους
 c ειπεν c om.
 d ο δε ειπεν
 e και ειπεν
 f ο δε αποκριθεις ειπεν

6-8 b αυτοις

- 18 a εἰ ... L60L1. AstS^{ms}. Bas. Chrys. Cyr. Hipp. OrLat. SevGab
 b η L60L2
 — P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 1875. 2570. L587. L1188
- 22 a τῷ ... L156Sf
- 28-36/ a ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραήλ ... 1875V.
 AstS^{ms}. Bas. Chrys. Cyr. Evagr. Hipp. OrLat. SevGab. L:V.
 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. K:SB. S:APH. **Ä. A.**
G. SI
 b repraesentaberis et quando regnum Israel L:AU. K:M^r
 — P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 1875. 2570. L587. L1188
- 28f a ἀποκαθιστάνεις ... 05(*f2, C1f1). 467(Cf3). 1611(Cf4).
 1751f5. 1884f6
- 34f a τῷ ... 05C2. AstS^{ms}. Bas. Chrys. Cyr. Evagr. Hipp.
 SevGab. K:B^r. S:PH. **G**
 b του 05*. 61. 326. 365. 522. 1611. 1837. SevGab. **Ä**
 ↔ a/b K:SM
 — P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 36f a Ἰσραήλ ... 2243f
- 1,7
- 2-4 a εἶπεν δὲ ... 1875V. AstS^{ms}. Bas. Chrys. L:V. 58. 189.
 K:B^{ms}. S:H. **G. SI**:SiChSt
 b εἶπεν ουν 03C2. K:B^{ms}
 c εἶπεν 03*. K:SB^{ms}M. S:P. **A. SI**:V
 d ο δε ειπεν 04. Hipp. OrLat
 e και ειπεν 05. L:5. 51. 54. 56. 70. 72. 73. S:A
 f ο δε αποκριθεις ειπεν 08. 1884. L:50
 ↔ a/b/c/d/e **Ä**
 — P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 1875. 2570. L587. L1188
- 6-8 a πρὸς αὐτοὺς ... P74V. 254f. AstS^{ms}. Bas. Chrys. Hipp.
- OrLat
 b αυτοις 08. 1884
 — P56. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 12 a ὑμῶν ... L60L2. AstS^{ms}. Ath. Bars. Bas. Chrys. Cyr.
 CyrH^r. Epiph. Eus. Evagr. Hipp. OrLat. SevGab. Thdrt
 b ἡμων 378. 1884. L60L1. CyrH^{ms}. GregNy. GregThaum
 ↔ a/b 365
 — P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 16 a γινῶναι ... 1831S(*f)
- 20-22 a ἢ καιροὺς ... 61C. 1884f. AstS^{ms}. Ath. Bars. Bas. Chrys.
 Cyr. CyrH. Eus. Evagr. GregThaum^r. Hipp. OrLat. SevGab.
 Thdrt. S:PH^r
 b και καιρους 1251. 1490. L2010. Epiph. Evagr^{ms}.
 GregThaum^{ms}
 c om. 61*
 — 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 30 a εθετο ... 1890S2f. L156Sf
- 36 a ἰδία ... AstS^{ms}. Ath. Bars. Bas. Chrys. Clem. Cyr. CyrH.
 Epiph. Eus. Evagr. GregAgr. GregNy. GregThaum. Hipp.
 IrLat. OrLat. SevGab. Thdrt
 b om. 1162
 — P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 1875. 2570. L587. L1188
- 38 a ἐξουσια ... 378(*f)
- 1,8
- 4 a λημψεσθε 01. 02. 03*. 04. 05. 08. 1884
 ao ληψεσθε 03C2. 044. 5. 33. 61. 81. 88. 94. 180. 181.
 307. 323S. 429. 431. 453. 467. 522. 610. 614. 619. 621.
 629. 630. 636. 915. 945. 996. 1162. 1175. 1270. 1292.
 1297. 1409. 1490. 1501. 1505. 1595. 1611. 1642. 1678.

ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ, **1,8** ἀλλὰ λήμψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς

32 34 36 38 2 4 6 8 10 12 14 16 18
36 b x 8-14 b του αγιου πνευματος επελθοντος

7 b εξ υψους

καὶ ἔσεσθέ | μου | μάρτυρες ἔν τε Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ

20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46

24-26 ♦ b μοι μαρτυρες
c om.

34-46 b x x x x x x x
c και εν τη γαλιλαια και παση χωρα της σαμαρειας

36 b x 40 b x

καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

48 50 52 54 56

1704. 1751. 1831S. 1838. 1842. 1891. 2147. 2200. 2298. 2344. 2412. 2495. 2652. 2718. 2805. 2818. L60. L156S. L1825. L2010. **Byz**
- 7 a om. ... 915*. AnastS. AstS^{ms}. Ath. Bas. Chrys. Cyr. Did. Epiph. Eus. Hipp. IohSc. MaxConf. OrLat. SevGab. ThdMop. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. **K:SB. S:PH. Ā**
- b εξ υψους 915C. 1359. 1505. 1842. 2718. Did. Eus^l. IrLat^l. LeontH. **K:M. S:A**
- 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 8-14j a επελθοντος του αγιου πνευματος ... P56V. P74V. AstS^{ms}. Ath. Bas. Chrys. Cyr. Did. Epiph. Eus. Hipp. IohSc. MaxConf. Phot. SevGab. ThdMop
- b του αγιου πνευματος επελθοντος 1251. 1490. L2010. Did
- P56. P74. 319. 321. 323. 1827S. 2570. L587. L1188
- 8j a επελθοντος ... 1838f
- 12j a αγιου ... 2774f
- 24-26 a μου μαρτυρες 01. 02. 03. 04. 05. 996. 1127. 1175. 1609. 2138. 2298. Or. SevGab. L:5. **Ā**
- ♦ b μοι μαρτυρες P56. 08. 044. 5. 33. 61. 81. 88. 94. 180. 181. 307. 429. 431. 436. 453. 467. 522. 610. 614. 619. 621. 629. 630. 636. 915. 945. 1162. 1270. 1292. 1297. 1409. 1490. 1501. 1505. 1595. 1611. 1642. 1678. 1704. 1751. 1831S. 1838. 1842. 1875. 1884. 1891. 2147. 2200. 2344. 2495. 2652. 2718. 2805. 2818. L60. L1825. L2010. **Byz**. AstS^{ms}. Ath^l. Chrys. Cyr. Epiph. Hipp. Or. OrLat. Procop. SevGab. StephH. ThdMop. L:V. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. **K:S^lB^lM^l. S:PH**
- c om. 2412
- P74. 319. 321. 323S. 1827S. 2570. L156S. L587. L1188
- 34-46j a και εν παση τη ιουδαια και σαμαρεια ... P74V. 307C. 1501V. 2412V. AstS^{ms}. Ath. Chrys. Cyr. Hipp^{ms}. Or. SevGab. ThdMop. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 57. 58. 70. 72. 73. 189. **K:S^lB^lM^l. S:APH. Ā. A. G. SI**
- b om. 307*
- c και εν τη γαλιλαια και παση χωρα της σαμαρειας Hipp^T
- P74. 319. 321. 323S. 1501. 1827S. 2412. 2570. L587. L1188
- 36j a εν P74. 01. 03. 04C3. 08. 014S. 044. 049. 0142. 1. 5. 6. 33. 43. 61. 69. 88. 93. 94. 103. 104. 180. 181f. 218. 228. 254. 307C. 326. 330. 365. 378. 383. 398. 424. 429C. 431. 436. 453. 459. 467. 468. 607. 610. 614. 617. 619. 621. 629. 630. 636. 642. 665. 808. 876. 886. 915. 996. 1003. 1127. 1162. 1175. 1241. 1243. 1270. 1292. 1297. 1359. 1409. 1448. 1501. 1505. 1563. 1595. 1609. 1642. 1678. 1735. 1739S. 1751. 1831S. 1837. 1838. 1842. 1874. 1875. 1884. 1890S2. 1891. 2138. 2147. 2200. 2243. 2298. 2344. 2374. 2412. 2495. 2652. 2718. 2774. 2805. 2818. L23. L60. L809. L1178L1. L1825L2. AstS^{ms}. Ath. Chrys. Cyr. Hipp. Or. SevGab
- b om. P56V. 02. 04*. 05. 18. 35. 81. 206S. 323. 429*. 522. 945. 1251. 1490. 1509. 1611. 1704. 1718. L1178L2. L1825L1. L2010. Cyr^{ms}. Or
- ↑ 307*
- 319. 321. 323S. 1827S. 2570. L156S. L587. L1188
- 40j a τη ... 307C. AstS^{ms}. Ath. Chrys. Cyr. Hipp^{ms}. Or. SevGab
- b om. P56V
- ↑ 307*
- P74. 319. 321. 323S. 1827S. 2570. L587. L1188
- 46j a σαμαρεια ... 94(*f1). 307C. 1292(*f2)
- 48 a και ... 431(*f). 1292f

1,9 καὶ ταῦτα εἰπὼν βλέπόντων αὐτῶν ἐπήρθη, καὶ νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν

| | 2 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 |
|--------|------------------------------------|---|---|---|---------|------------------------------------|----|----|------|-------------|
| 2-10 b | καὶ ταῦτα εἰπὼν αὐτῶν βλέπόντων | | | | 12-20 b | (νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν καὶ ἐπήρθη) | | | | |
| c | καὶ ταῦτα εἰπὼν βλέπόντων αὐτὸν | | | | c | (νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν καὶ ἀπήρθη) | | | | |
| d | καὶ ταῦτα εἰπόντων βλέπόντων αὐτῶν | | | | | | | | 18 b | υπέλαμβανεν |
| e | καὶ ταῦτα εἰπόντων αὐτῶν | | | | | | | | | |
| f | (καὶ ταῦτα εἰπόντος αὐτοῦ) | | | | | | | | | |
| g | βλέπόντων αὐτῶν | | | | | | | | | |

ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν. **1,10** καὶ ὡς ἀτενίζοντες ἦσαν εἰς τὸν οὐρανὸν πορευομένου αὐτοῦ,

| | 22 | 24 | 26 | 28 | 2 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 |
|---------|----|----|----|------|---|---|---|---------|----|----|----|----|-----------------------------------|
| 24-26 b | x | | x | 28 b | x | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 10-18 b | | | | | πορευομένου αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν |
| 24 b | x | | | | | | | | | | | | |

1,9

| | | |
|---|--|--|
| 2-10 a | καὶ ταῦτα εἰπὼν βλέπόντων αὐτῶν ... 01C2. 945C. AstS. Ath. Chrys. Eus. OrLat. SevGab. L:V. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. S:H. A. G. SI | ↔ b/c K:S ² |
| b | καὶ ταῦτα εἰπὼν αὐτῶν βλέπόντων 03 | — P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188 |
| c | καὶ ταῦτα εἰπὼν βλέπόντων αὐτὸν 103. 945*. 1448V. 1884. L2010. K:M ² . S:AP | 18f a |
| d | καὶ ταῦτα εἰπόντων βλέπόντων αὐτῶν 01* | b |
| e | καὶ ταῦτα εἰπόντων αὐτῶν 69 | ↑ 05 |
| f | et cum haec dixisset 05f. L:AU. 5 ² . K:S ² | — P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188 |
| g | βλέπόντων αὐτῶν 2412 | 24-26j a |
| ↔ a/b K:B | | των ὀφθαλμῶν ... Ath. Chrys. Cyr. Eus. IohSc. MaxConf. Or. OrLat. SevGab. Thdrt. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. K:B. S:APH. Ä. A. G. SI |
| ↔ a/b/c Ä | | b |
| ↔ a/b/c/d/e P74 | | om. L:AU. K:S ² M ² |
| ↔ a/d/g Or. PsEusA | | — P56. P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188 |
| — 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188 | | 24f a |
| 12-20j a | ἐπήρθη καὶ νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν ... Ath. Chrys. Cyr. Eus. IohSc. MaxConf. Or. OrLat. PsEusA. SevGab. L:V. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. K:B ² . S:APH. A. G. SI | των ... 05C1. Ath. Chrys. Cyr. Eus. IohSc. MaxConf. Or. SevGab. Thdrt |
| b | nubes suscepit eum et sublatus/levatus est 05C1f. L:AU. QU. 5 ² | b |
| c | nubes suscepit eum et ablatus est 05*f. L:AU | om. 05* |
| ? K:M ² | | — P56. P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188 |
| ↔ a/b/c Ä ² | | 28 a |
| | | αὐτῶν ... 206SC. 1884f. Ath. Chrys. Cyr. Eus. IohSc. MaxConf. Or. OrLat. SevGab. Thdrt |
| | | b |
| | | om. 206S*. 522 |
| | | — P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188 |
| | | 1,10 |
| | | 6 a |
| | | ατενίζοντες ... P56V. 103f. 876V |
| | | 8 a |
| | | ἦσαν ... 365(Cf) |

καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο παρειστήκεισαν αὐτοῖς ἐν ἐσθίῃ λευκῇ

| | | | | | | | | |
|--------|---------|------------|----|----|---------|-------------------|----|----|
| 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 |
| 20 b x | 24-26 b | δύο ἀνδρες | | | 34-36 b | εσθησεσιν λευκαις | | |
| | | | | | | c εσθητι λαμπρα | | |

1,11 οἱ καὶ εἶπαν· ἄνδρες Γαλιλαῖοι, τί ἐστήκατε ἐμβλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν;

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|
| 2 | 4 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 |
|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|

16 b βλέποντες
c και βλέποντες

- 10-18j a εἰς τὸν οὐρανὸν πορευομένου αὐτοῦ ... P56V. **1,11**
Chrys. CosmIn. Eus. OrLat. Phot. SevGab
b πορευομένου αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν 2805. Chrys
— P56. P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188
14f a οὐρανὸν ... P56V. L60f
16f a πορευομένου ... P56V. 326f1. 2243f2
20 a καὶ ... Chrys. CosmIn. Eus. Or. SevGab
b om. 1642. OrLat
— P56. P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188
24-26 a ἄνδρες δύο ... Chrys. CosmIn. Eus. Or
b δύο ἀνδρες 614. Chrys. Eus. OrLat. SevGab. ThdMop
— P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188
28 a παρειστήκεισαν ... P74V. 181f1. 1609(*f2)
30 a αὐτοῖς ... 94f
34-36 a εσθητι λευκῇ 04C3. 05. 08. 5. 33. 61. 94. 180. 181. 307. 429. 431. 436. 453. 522. 610. 614. 619. 621. 629. 636. 1162. 1270. 1292. 1297. 1490. 1501. 1505. 1595. 1611. 1678. 1751. 1838. 1842. 1875. 1884. 2138. 2147. 2200. 2344. 2412. 2495. 2652. 2718. 2805. 2818. L60. L1825. L2010. **Byz** [424*. 886*. 1739Sf]. Chrys. OrLat^{ms}. SevGab. ThdMop. **S:PH. SI**
b εσθησεσιν λευκῆς P56C*. 01. 02. 03. 04*. 044. 81. 88*. 228. 323. 467. 886K. 915*. 915Af. 945. 996. 1175. 1409. 1642. 1704. 1891. 2298. 2774. L1178. Chrys. CosmIn. Epiph. Eus. OrLat^f. L:V. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. **K:S^oBM. S:A. A**
c εσθητι λαμπρα 1831S. Chrys
↔ a/b 88Af1. 424Cf2. 630f1. **Ä: G**
↔ a/c L:5. 50. 51
— P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188
2 a οἱ ... Chrys. CosmIn. Eus. OrLat. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. **K:M^o**
b om. 044. 1505. 1838
↔ a/b **K:S^oB^o**
— P74. 319. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188
6 a εἶπαν 01. 02. 03. 04*. 05. 044. 81. 88. 307. 915. 1678. 1718. 2818
ao εἶπον 04C3. 08. 5. 33. 61. 94. 180. 181. 429. 431. 453. 467. 522. 610. 614. 619. 621. 629. 630. 636. 945. 996. 1162. 1175. 1270. 1292. 1297. 1409. 1490. 1501. 1505. 1595. 1611. 1642. 1704. 1751. 1831S. 1838. 1842. 1875. 1884. 1891. 2138. 2147. 2200. 2298. 2344. 2412. 2495. 2652. 2718. 2805. L60. L1825. L2010. **Byz**
↔ a/ao 436
16 a ἐμβλέποντες P56. 01C2a. 02. 04. 044. 5. 307. 429. 431. 436. 453. 610. 614. 619. 629. 636C. 1162. 1175. 1292. 1490. 1611. 1678. 2138. 2147. 2200. 2412. 2652. 2805*. 2818. L2010. **Byz**. BasSel. Chrys. GregAgr. OrLat. Phot. PsEusA. SevGab. Thdrt
ao ἐμβλέποντες 05
b βλέποντες 01*. 01C2b. 03. 08. 6. 33. 43. 61. 81. 88. 94. 104. 180. 181. 218. 254. 323. 365. 383. 459. 467. 468. 522. 617. 621. 630. 636*. 642. 808. 915. 945. 996. 1003. 1127. 1241. 1243. 1270. 1297. 1359. 1409. 1448. 1501. 1505. 1563. 1595. 1609. 1642. 1704. 1718. 1739S. 1751. 1831S. 1838. 1842. 1874. 1875. 1884. 1891. 2243. 2298. 2344f. 2495. 2718. 2774. L60. L587. L1178. L1825. AnastA. Chrys. CosmIn. Cyr. Eus. SevGab. Thdrt
c καὶ βλέποντες 2805C
↔ a/b L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189
— P74. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188
23 a om. ... 1751f

οὕτως ὁ Ἰησοῦς ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον

24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46 48 50

24 b αὐτος

34-36 b x x

44 b οὗτος

38-42 b x x x

47 b πάλιν

24-62 b οὗτος ἐλεύσεται ὃν τρόπον εθεασασθε αὐτὸν πορευομένον εἰς τὸν οὐρανὸν

c οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον εθεασασθε αὐτὸν πορευομένον εἰς τὸν οὐρανὸν

d οὗτως ἐλεύσεται πάλιν ὃν τρόπον εθεασασθε αὐτὸν πορευομένον εἰς τὸν οὐρανὸν

e om.

24-62/ a οὗτος ὁ ἰησοῦς ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον εθεασασθε αὐτὸν πορευομένον εἰς τὸν οὐρανὸν ... P56V. 69C. 429C. 468C. 1563C. 1875V. AnastA. Chrys. CosmIn. Cyr. Dam. Epiph. Eus. Euth. Evagr. GregAgr. IustImp. NicC. Or. OrLat. Phot. ProclC. PsEusA. Pslgn. SevGab. Thdrt

b οὗτος ἐλεύσεται ὃν τρόπον εθεασασθε αὐτὸν πορευομένον εἰς τὸν οὐρανὸν 33. 69*. 1563*. 1884

c οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον εθεασασθε αὐτὸν πορευομένον εἰς τὸν οὐρανὸν 103. 323. 330. 429*. 468*. 522. 1874

d οὕτως ἐλεύσεται πάλιν ὃν τρόπον εθεασασθε αὐτὸν πορευομένον εἰς τὸν οὐρανὸν 2718

e om. 1718

— P56. 6*. 323S. 1827S. 1875. 1890S2. 2570. L156S. L1188

24f a οὗτος ... 429C. 468C. AnastA. Chrys. CosmIn. Cyr. Dam. Epiph. Eus. Euth. Evagr. GregAgr. IustImp. NicC. Or. Phot. ProclC. PsEusA. Pslgn. SevGab. Thdrt

b αὐτος 1831S

↑ 103. 323. 330. 429*. 468*. 522. 1718. 1874. 2718

— P74. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188

25f a om. ... 69C. 429C. 468C. 1563C. 1642(*f)

26f a ο ... 69C. 206Sf. 429C. 468C. 996f. 1251f. 1490f. 1563C. 2243f. L2010f

32f a ἀναλημφθεὶς P56V. P74V. 01. 02. 03*. 04. 05. 08. 33. 69C. 103. 323. 326. 330. 429C. 468C. 522. 617. 1175. 1270. 1563C. 1595. 1718. 1837. 1874. 1884. 2495. 2718. L60

ao ἀναλημφθεὶς 03C2. 044. 5. 61. 81. 88. 94. 180. 181. 307. 431. 436. 453. 467. 610. 614. 619. 621. 629. 630. 636. 915. 945. 996. 1162. 1292. 1297. 1409. 1490. 1501. 1505. 1611.

1642. 1678. 1704. 1751. 1831S. 1838. 1842. 1875. 1891. 2138. 2147. 2200. 2298. 2344. 2412. 2652. 2805. 2818. L1825. L2010. **Byz**

34-36f a ἀφ' ὑμῶν ... P56V. 69C. 429C. 468C. 1563C. AnastA. Chrys. CosmIn. Cyr. Dam. Epiph. Eus. Euth. GregAgr. IustImp. NicC. OrLat. Phot. ProclC. PsEusA. Pslgn. SevGab. Thdrt. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. **K:S^oBM. A**

b om. 307. 453

↑ 33. 69*. 103. 323. 330. 429*. 468*. 522. 1563*. 1718. 1874. 1884. 2718

— P74. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188

38-42f a εἰς τὸν οὐρανὸν ... 03(*f). 69C. 429C. 468C. 1563C. Chrys. CosmIn^f. Cyr. Dam. Epiph. Eus. GregAgr. IustImp. OrLat. Phot^f. ProclC. PsEusA. Pslgn. SevGab. Thdrt. L:V. 50. 54. 56/2. 58. 70. **K:S^oBM. S:PH. A**

b om. 05. 61. 326. 617. 1270. 1595. 1837. 2495. L60. AnastA. Chrys. CosmIn^{ms}. Cyr. Euth. NicC. Phot. Thdrt. L:5. 51. 56*. 72. 73. 189. **K:B^{ms}**

↑ 33. 69*. 103. 323. 330. 429*. 468*. 522. 1563*. 1718. 1874. 1884. 2718

— P56. P74. 321. 323S. 1827S. 1890S2. 2570. L156S. L1188

44f a οὕτως 01. 02. 03. 04. 05. 08. 044. 61C*. 81. 88. 180. 307. 429. 431. 436. 453. 467. 522. 610. 619. 621. 629. 630. 915. 945. 1162. 1175. 1270. 1292. 1297. 1409. 1490. 1595. 1611. 1642. 1678. 1704. 1842. 1891. 2138. 2200f. 2495. 2652. 2718. 2805. L2010. **Byz** [6C. 69C. 321V. 1563C]. AnastA. Ath. BasSel. Chrys. CosmIn^f. Cyr. Dam. Epiph. Eus. Euth. Evagr^f. GregAgr. IustImp. LeontH. NicC. Or. OrLat. Phot^f. ProclC. Pslgn. SevGab. Thdrt. L:V. 5. 50. 51. 54. 56. 58. 70. 72. 73. 189. **K:S^oBM. S:PH. A**

b οὗτος 5. 33. 69*. 94. 181. 218. 614. 636. 996. 1243.